

Servicii aeriene regionale regulate în Finnmark și North-Troms (Norvegia)**Invitație de participare la licitație**

(2009/C 224/08)

1. Introducere

Norvegia a decis să publice o nouă licitație pentru operarea serviciilor aeriene regionale regulate în Finnmark și North-Troms, pentru perioada 1 aprilie 2010-31 martie 2013.

De la 1 aprilie 2010, Norvegia a decis să modifice obligațiile de serviciu public privind serviciile aeriene regionale regulate în Finnmark și North-Troms, publicate anterior în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92 al Consiliului din 23 iulie 1992 privind accesul operatorilor de transport aerian comunitari la rutele aeriene intracomunitare⁽¹⁾. Obligațiile modificate au fost publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾ și în suplimentul SEE nr. 49 din 17 septembrie 2009.

În măsura în care, în termen de două luni de la ultima zi de depunere a ofertei (conform secțiunii 6) niciun transportator aerian nu a furnizat Ministerului Transporturilor și Comunicațiilor documente justificative de începere a zborurilor regulate la 1 aprilie 2010, în conformitate cu obligația modificată de serviciu public, impusă uneia sau mai multor oferte formulate în secțiunea 2 din prezenta publicație, ministerul va recurge la procedura de licitație prevăzută la articolul 4 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92, limitând prin aceasta accesul, cu începere de la 1 aprilie 2010, la un singur transportator aerian pentru fiecare ofertă prevăzută în secțiunea 2.

Scopul prezentei invitații este de a primi oferte pe baza cărora se vor atribui astfel de drepturi exclusive.

În cele ce urmează vor fi reproduse cele mai importante pasaje din Condițiile de licitație. Invitația completă de participare la licitație poate fi descărcată la adresa: <http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders>, sau poate fi obținută gratuit printr-o cerere către:

Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor
Cutia poștală 8010
0030 Oslo
NORWAY

Tel. +47 22248353
Fax +47 22245609

Toți ofertanții au obligația de a cunoaște textul complet al invitației de participare la licitație.**2. Servicii care fac obiectul invitației**

Invitația vizează zborurile regulate de la 1 aprilie 2010 până la 31 martie 2013, în conformitate cu obligațiile de serviciu public menționate în secțiunea 1. Următoarele zone de operare și licitațiile corespunzătoare fac obiectul prezentei invitații:

- Zona de operare 1: rute între Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest și Alta;
- Zona de operare 2: Hasvik–Tromsø, Hasvik–Hammerfest, Sørkjosen–Tromsø.

Transportatorii aeriени sunt invitați să prezinte oferte pentru o combinație a celor două zone de operare, în special dacă această opțiune reduce valoarea totală a compensației solicitate. Ofertanții au obligația să prezinte oferte pentru fiecare zonă de operare, în cazul în care sunt selectați numai pentru o singură zonă.

Dacă participanții la licitație doresc să prezinte oferte pentru combinațiile autorizate de zone de operare, aceștia trebuie să prezinte și un buget pentru fiecare zonă de operare. Bugetul licitației specifică alocarea cheltuielilor și a veniturilor pentru fiecare dintre rutele incluse în combinație și menționează clar compensarea solicitată pentru fiecare rută în parte.

⁽¹⁾ Regulamentul (CEE) nr. 2408/92 a fost înlocuit de Regulamentul (CE) nr. 1008/2008. Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 nu a fost inclus în Acordul privind SEE. În consecință, temeiul juridic al acestei licitații este Regulamentul (CEE) nr. 2408/92 al Consiliului, care este în vigoare în calitate de regulament norvegian.

⁽²⁾ A se vedea pagina 6 din prezentul Jurnal Oficial.

În cazul în care un transportator depune o ofertă în care cererea de compensare este de zero NOK, această ofertă va fi interpretată ca o dorință a transportatorului în cauză de a opera în exclusivitate pe ruta respectivă, fără nicio compensație din partea statului norvegian.

3. **Eligibilitatea pentru licitație**

Toți transportorii aerieni care dețin o licență de funcționare valabilă în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 2407/92 al Consiliului privind autorizarea operatorilor de transport aerian sau cu Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 sunt eligibili pentru licitație.

4. **Procedura de licitație**

Prezenta invitație de participare la licitație se supune dispozițiilor articolului 4 alineatul (1) literele (d)-(i) din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92, precum și secțiunii 4 din Regulamentul norvegian nr. 256 din 15 aprilie 1994 privind procedurile de licitație în legătură cu obligațiile de serviciu public de punere în aplicare a articolului 4 din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92.

Achiziția se va efectua prin intermediul unei proceduri de licitație deschisă.

Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor își rezervă dreptul de a purta negocieri ulterioare în cazul în care, la data închiderii perioadei de depunere a ofertelor, este primită o singură ofertă sau în cazul în care este acceptată doar o singură ofertă. Astfel de negocieri respectă obligațiile de serviciu public impuse. În plus, părțile nu sunt îndreptățite să facă modificări substanțiale în ceea ce privește condițiile inițiale ale contractului pe parcursul unor astfel de negocieri. În cazul în care negocierile ulterioare nu conduc la o soluție acceptabilă, Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor își rezervă dreptul de a anula întreaga procedură. În acest caz, poate fi publicată o nouă invitație de participare la licitație, cu noi condiții.

Dacă nu se depun oferte, Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor poate face achiziții prin intermediul negocierilor, fără publicare prealabilă. În acest caz, nu trebuie să se aducă modificări de fond obligațiilor inițiale de serviciu public sau celorlalte condiții ale contractului. În cazul în care, în urma licitației, apar motive întemeiate, Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor își rezervă dreptul de a refuza toate ofertele.

Oferta are caracter obligatoriu pentru ofertant până la încheierea procedurii de licitație sau până la atribuirea contractului.

5. **Oferta**

Oferta se formulează în conformitate cu cerințele prezentate în secțiunea 5 din Condițiile de licitație, inclusiv cu cerințele enumerate în obligațiile de serviciu public.

6. **Depunerea ofertei**

Termenul-limită pentru depunerea ofertelor este luni 19 octombrie 2009 la 12.00 (ora locală). Oferta trebuie să fie primită de către Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor la adresa menționată în secțiunea 1, nu mai târziu de termenul-limită pentru depunerea ofertelor.

Oferta se depune personal la adresa oficiului Ministerului Transporturilor și Comunicațiilor sau se trimite prin poștă sau servicii de curierat.

Ofertele primite prea târziu vor fi respinse. Cu toate acestea, ofertele primite după termenul-limită de depunere a ofertelor, dar înainte de data de deschidere, nu vor fi respinse în cazul în care rezultă clar că respectiva corespondență a fost trimisă suficient de devreme pentru a ajunge, în mod normal, înainte de data-limită. Se acceptă chitanța de expediere prin poștă sau prin servicii de curierat ca dovadă a depunerii și a datei de depunere.

Toate ofertele trebuie prezentate în 3 (trei) exemplare.

7. **Atribuirea contractului**

- 7.1. În principiu, contractul se atribuie ofertei care solicită cea mai mică compensație pentru fiecare zonă de operare sau pentru fiecare combinație autorizată de zone de operare pe întreaga perioadă a contractului, de la 1 aprilie 2010 până la 31 martie 2013.
- 7.2. Dacă, pentru zonele de operare care pot fi combinate conform secțiunii 2, se depun oferte care nu solicită compensații, ci doar drepturi exclusive, în conformitate cu ultimul alineat din secțiunea 2, oferta se atribuie acestor ofertanți, indiferent de dispozițiile secțiunii 7.1. În consecință, dispozițiile secțiunii 7.1 se aplică zonelor de operare rămase.
- 7.3. În cazul în care atribuirea nu se poate efectua, deoarece există oferte în care se solicită sume compensatorii identice, contractul se atribuie ofertei care propune cel mai mare număr de locuri pentru întreaga perioadă a contractului.

8. Perioada contractului

Toate contractele de licitație se vor încheia pentru perioada 1 aprilie 2010-31 martie 2013. Contractul nu poate fi reziliat, cu excepția situațiilor descrise în prevederile contractuale reproduse în secțiunea 11.

9. Compensația financiară

Operatorul are dreptul la o compensație financiară din partea Ministerului Transporturilor și Comunicațiilor, în conformitate cu acordul de licitație. Compensația se specifică pentru fiecare dintre cei trei ani de exploatare și pentru întreaga perioadă a contractului.

În primul an operațional, compensația nu se ajustează.

Pentru cel de-al doilea și cel de-al treilea an operațional, compensația se va recalcula pe baza bugetului licitației, ajustat în funcție de veniturile și cheltuielile de exploatare. Aceste ajustări trebuie să se încadreze în limitele definite de indicele prețurilor de consum al Oficiului statistic din Norvegia (*Statistics Norway*) pentru perioada de 12 luni care se încheie la 15 februarie a aceluiași an.

În conformitate cu al doilea paragraf din secțiunea 5.1 a condițiilor contractului, nu se efectuează modificări ale compensației, ca rezultat al ajustării ascendente sau descendente a volumului producției.

Aceasta face obiectul prevederii conform căreia Parlamentul din Norvegia (*Storting*), în momentul adoptării bugetului său anual, pune la dispoziția Ministerului Transporturilor și Comunicațiilor fondurile necesare pentru acoperirea cererilor de compensații.

Operatorului îi revin toate veniturile generate de serviciul în cauză. În cazul în care veniturile sunt mai mari sau cheltuielile mai mici decât cifrele pe care se bazează bugetul licitației, operatorul poate reține soldul. Prin analogie, Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor nu este obligat să acopere niciun sold negativ legat de bugetul ofertei.

Toate taxele publice, inclusiv redevențele aeroportuare, sunt suportate de către operator.

Fără a aduce atingere unei eventuale acțiuni în despăgubire, compensația financiară se reduce proporțional cu numărul total de zboruri anulate din motive direct imputabile operatorului de transport, în cazul în care numărul zborurilor anulate din astfel de motive în cursul unui an operațional depășește 1,5 % din numărul de zboruri prevăzute în orarul de zbor aprobat.

10. Renegocierea

În cazul în care, pe perioada contractului, intervin modificări materiale sau neprevăzute în condițiile care stau la baza contractului, fiecare dintre părți poate solicita începerea de negocieri în vederea revizuirii contractului. Astfel de solicitări trebuie făcute la cel mult trei luni din momentul în care a intervenit modificarea.

Modificările importante ale taxelor publice pentru care este răspunzător operatorul constituie întotdeauna motive întemeiate pentru renegociere.

În cazul în care noi cerințe legislative ori de reglementare sau ordine emise de Autoritatea Aviației Civile impun o altă utilizare a unui aeroport decât cea prevăzută inițial de către operator, părțile se angajează să negocieze o modificare a contractului, care să permită operatorului continuarea activităților de exploatare pentru restul perioadei contractuale. În cazul în care părțile nu ajung la un acord, operatorul are dreptul la compensații în conformitate cu normele privind închiderea sau încetarea activităților (secțiunea 11), în măsura în care acestea sunt aplicabile.

11. Rezilierea contractului ca urmare a încălcării contractului sau a unor modificări neprevăzute ale unor condiții importante

Sub rezerva restricțiilor care decurg din legea insolvenței, Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor poate rezilia contractul cu efect imediat dacă operatorul devine insolubil, inițiază proceduri de recuperare a datoriilor, intră în faliment sau se regăsește în oricare dintre situațiile analizate la secțiunea 14 punctul 2 din Regulamentul norvegian nr. 256 din 15 aprilie 1994 privind procedurile de licitație legate de obligațiile de serviciu public.

Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor poate rezilia contractul cu efect imediat dacă operatorul pierde licența sau nu o poate reînnoi.

În cazul în care, din motive de forță majoră sau din alte motive independente de voința sa, operatorul nu a fost în măsură să-și îndeplinească obligațiile contractuale pentru mai mult de patru din ultimele șase luni, contractul poate fi reziliat de ambele părți prin transmiterea unui preaviz scris de o lună.

În cazul în care Parlamentul din Norvegia (*Storting*) decide să închidă un aeroport, sau un aeroport este închis ca urmare a unui ordin emis de Autoritatea Aeronautică Civilă, obligațiile contractuale curente ale părților devin caduce din momentul închiderii aeroportului sau al încetării activităților acestuia.

Dacă perioada cuprinsă între prima informare a operatorului cu privire la închidere sau la încetarea activităților și momentul în care închiderea sau încetarea activităților se produce efectiv este mai mare de un an, operatorul nu are dreptul la compensații pentru nicio pierdere financiară cauzată de rezilierea contractului. Dacă perioada menționată este mai mică de un an, operatorul are dreptul să primească compensații pentru situația financiară pe care ar fi avut-o dacă și-ar fi continuat operațiunile pentru încă un an de la data notificării închiderii sau a încetării activităților sau până la 31 martie 2013, dacă această dată este anterioară precedentei.

În cazul încălcării grave a contractului, acesta poate fi reziliat cu efect imediat de către cealaltă parte.
